

ORGALIME
ALMINDELIGE BETINGELSER
for
FREMSTILLING OG LEVERING AF SPECIALDESIGNEDE KOMPONENTER

Bruxelles, april 2006

INDLEDNING

§ 1 Nærværende almindelige betingelser gælder, hvor parterne enes derom, i skrift eller på anden vis. Hvor de almindelige betingelser gælder for en bestemt kontrakt, skal ændringer eller afvigelser fra disse aftales skriftligt.

De genstande, der skal leveres i henhold til nærværende betingelser, benævnes i det følgende "produkterne".

Hvor udtrykket "skriftligt" benyttes i nærværende almindelige betingelser, betyder det i form af et dokument, der er underskrevet af parterne, eller i form af et brev, fax, e-mail eller i anden form som aftalt parterne imellem.

PRODUKTINFORMATION

§ 2 Oplysninger og data indeholdt i overordnet produktdokumentation og prislister, såvel i elektronisk som i enhver anden form, er kun bindende i det omfang, de ved henvisning udtrykkeligt er indeholdt i kontrakten.

MODELLER, VÆRKTØJER OG UDSTYR

§ 3 Med mindre andet er aftalt, betaler køber for modeller, særligt værktøj og udstyr, som leverandøren stiller til rådighed, og som udelukkende er til brug for opfyldelse af kontrakten. Når fuld betaling herfor er erlagt, tilfalder ejendomsretten køber.

Leverandøren er pligtig til tydeligt at mærke alle modeller, særligt værktøj og udstyr, der tilhører køber.

Modeller, særligt værktøj og udstyr, der stilles til rådighed af køber, forbliver købers ejendom. Køber har pligt til at betale leverandøren for eventuelt arbejde, der er nødvendigt for at tilpasse eller supplere nævnte modeller, særligt værktøj og udstyr.

§ 4 I de tilfælde, hvor leverandøren i henhold til kontrakten har pligt til at stille modeller, særligt værktøj eller udstyr til rådighed, er køber forpligtet til at refundere leverandørens omkostninger til udskiftning eller reparation heraf som følge af normal slidtage eller af andre årsager, som leverandøren er uden ansvar for.

§ 5 Leverandøren har ret til at beholde modeller, særligt værktøj og udstyr, som han har stillet til rådighed i henhold til kontrakten, når det med rimelighed kan sluttes, at sin tekniske ekspertise i modsat fald vil blive afsløret, og at denne afsløring vil medføre et betydeligt tab for leverandøren. I sådanne tilfælde har leverandøren pligt til at refundere køberen værdien af det, han beholder.

§ 6 Leverandøren er pligtig til at opbevare modeller, særligt værktøj og udstyr, indtil leverancerne i henhold til kontrakten er tilendebragt. Modeller, særligt værktøj og udstyr, der tilhører køber, og som forbliver i leverandørens varetægt efter leverancerne i henhold til kontrakten er tilendebragt, opbevares af leverandøren for købers regning og risiko.

§ 7 Leverandøren har pligt til på købers anmodning at forsikre modeller, særligt værktøj og udstyr tilhørende køber, som han har i sin varetægt. Køber er pligtig til at refundere leverandørens omkostninger til denne forsikring.

§ 8 Leverandøren må ikke anvende købers modeller, særligt værktøj eller udstyr til noget andet formål end opfyldelse af kontrakten uden købers samtykke. Leverandøren må ligeledes ikke overdrage sådanne modeller, særligt værktøj eller udstyr til tredjemand eller på anden vis bringe det til tredjemands kendskab.

§ 9 Såvel risiko som udgifter i forbindelse med transport af modeller, særligt værktøj og udstyr til og fra leverandøren påhviler køber.

§ 10 Køber skal holde leverandøren skadesløs for ethvert krav i forbindelse med krænkelse af patenter, mønsterbeskyttelse, varemærker og anden industriel ejendomsret, hvor sådanne krav opstår som følge af fremstillingen af produkterne med brug af en specifikation, tegning, prøve, model, særligt værktøj eller andet udstyr, der stilles til rådighed af køber.

§ 11 Leverandørens forpligtelser i forhold til modeller, særligt værktøj og udstyr ophører endeligt tre år efter, at leverancerne i henhold til kontrakten er tilendebragt. Hvor det er praktisk muligt, er leverandøren pligtig til at informere køber, før han bortskaffer modeller, særligt værktøj og udstyr.

TEGNINGER OG BESKRIVELSER

§ 12 Ejendomsretten til tegninger og tekniske dokumenter, der vedrører produkterne eller fremstillingen deraf, og som fremlægges af den ene part for den anden før eller efter indgåelse af kontrakten, forbliver hos den part, der har fremlagt tegningen eller dokumentet.

Leverandøren er ikke forpligtet til at fremlægge produktionstegninger for produkterne eller for reservedele.

Tegninger, tekniske dokumenter eller anden teknisk information modtaget af den ene part må ikke uden den anden parts samtykke anvendes til andet formål end det, hvortil det blev overdraget, og må ikke uden den overdragende parts samtykke på anden vis anvendes eller kopieres, reproduceres, udsendes eller meddeles til tredjepart.

§ 13 Hvis en af parterne ønsker at ændre en teknisk specifikation for produkterne, skal forslag herom fremlægges skriftligt for den anden part, som er pligtig til at svare skriftligt inden 14 kalenderdage.

PRIS

§ 14 Priser på produkterne er som fastlagt i kontrakten. Medmindre andet fremgår, er omsætningsafgifter, punktafgifter, moms og lignende afgifter ikke iberegnet.

INSPEKTION

§ 15 Køber har ret til inden for normal arbejdstid at inspicere leverandørens anlæg til afsluttende test som anvendes i forbindelse med opfyldelse af kontrakten, og inspicere og teste produkterne i forhold til materialer og håndværksmæssig udførelse. Leverandøren har ret til en uges varsel om inspektionen fra køber. Inspektioner og test må ikke forstyrre arbejdets udførelse i unødigt omfang.

PRODUKTIONSPRØVE

§ 16 Seriefremstillede produkter skal svare til den af køber godkendte produktionsprøve, og produktionen må ikke påbegyndes, før leverandøren har modtaget købers skriftlige godkendelse af nævnte prøve.

LEVERING – RISIKOENS OVERGANG

§ 17 Eventuelle handelsbetingelser skal fortolkes i overensstemmelse med de på tidspunktet for kontraktens indgåelse gældende Incoterms.

Hvis der ikke er aftalt specifikke handelsbetingelser, gælder leveringsbetingelsen ab fabrik (EXW).

Hvis leverandøren i tilfælde af levering ab fabrik på købers anmodning påtager sig at sende produkterne til deres destination, overgår risikoen senest på det tidspunkt, hvor produkterne overgives til første fragtfører.

Delleveringer er tilladt, med mindre andet er aftalt.

EMBALLAGE OG TRANSPORT

§ 18 Køber har pligt til inden for 30 dage efter levering for egen regning at returnere containere, kasser, paller og andre genbrugelige emballeringsmaterialer tilhørende leverandøren. Underlader køber at gøre dette, er leverandøren berettiget til godtgørelse af værdien af emballeringsmaterialerne.

Hvis køber er forpligtet til at stille emballeringsmaterialer til rådighed, skal disse leveres i god stand til leverandøren på det tidspunkt og det sted, leverandøren angiver.

§ 19 Med mindre andet er aftalt, er køber ved produkternes ankomst forpligtet til at undersøge, om produkternes ankomsttidspunkt, tilstand og mængde er i overensstemmelse med følgeseddelen. Køber skal øjeblikkeligt informere leverandøren om enhver uoverensstemmelse eller mulige krav mod transportøren.

LEVERINGSTID – FORSINKELSE

§ 20 Har parterne i stedet for at specificere leveringsdatoen specificeret en tidsperiode, ved udgangen af hvilken levering skal finde sted, begynder nævnte periode så snart kontrakten indgås, alle officielle formaliteter er fuldført, ved kontraktens indgåelse forfaldne betalinger er erlagt, aftalte kautioner er stillet og alle andre forudgående betingelser opfyldt.

§ 21 Anticiperer leverandøren, at han ikke vil være i stand til at levere produkterne til tiden, er han forpligtet til uden ophold skriftligt at informere køber herom med angivelse af årsagen samt om muligt det forventede leveringstidspunkt.

Underlader leverandøren at informere som anført, er køber berettiget til kompensation for ekstra påløbne omkostninger, som kunne være undgået, såfremt han var blevet informeret om anført.

§ 22 Skyldes forsinket levering et af de i § 49 omtalte forhold eller købers handling eller undladelse, herunder midlertidig kontraktophævelse i henhold til §§ 30 eller 52, forlænges leveringstiden med en rimelig periode set i forhold til alle sagens omstændigheder. Denne bestemmelse finder anvendelse, uanset om årsagen til forsinkelsen indtræffer før eller efter den aftalte leveringstid.

§ 23 Leveres produkterne ikke til leveringstiden (som defineret i §§ 20 og 22), er køber berettiget til ugebøder fra den dato, hvor levering skulle have fundet sted.

Ugebøderne udgør 0,5 % af købsprisen for hver afsluttet uge, forsinkelsen varer. Ugebøderne kan ikke udgøre mere end 7,5 % af købsprisen.

Er kun en del af produkterne forsinket, beregnes ugebøderne ud fra den del af købsprisen, der kan henføres til den del af produkterne, der som følge af forsinkelsen ikke kan anvendes som tilsigtet af parterne.

Ugebøderne forfalder på købers skriftlige forlangende, men ikke før leveringen er fuldført eller kontrakten hæves i henhold til § 24.

Køber mister retten til ugebøder, hvis han ikke har rejst krav herom inden for seks måneder efter det tidspunkt, hvor leveringen skulle have fundet sted.

§ 24 Berettiger forsinkelsen køber til de maksimale ugebøder som angivet i § 23, og er produkterne stadig ikke leveret, kan køber skriftligt forlange levering inden for en endelig, rimelig periode på ikke under en uge.

Leverer leverandøren ikke inden for denne endelige periode, og skyldes dette ikke forhold, som er ansvarspådragende for køber, er køber berettiget til at hæve kontrakten ved skriftlig meddelelse til leverandøren med hensyn til den del af produkterne, der som konsekvens af leverandørens manglende levering ikke kan anvendes som tilsigtet af parterne.

Hæver køber kontrakten, er han berettiget til kompensation for det tab, han har lidt som følge af leverandørens forsinkelse. Den samlede kompensation, heri medregnet de i henhold til § 23 skyldige ugebøder, kan ikke udgøre mere end 15 % af den del af købsprisen, der kan henføres til den del af produkterne, med hensyn til hvilke kontrakten hæves.

Køber er desuden berettiget til at hæve kontrakten ved skriftlig meddelelse til leverandøren, såfremt det tydeligt fremgår af omstændighederne, at der vil indtræffe en forsinkelse, som i henhold til § 23 ville berettigte køber til de maksimale ugebøder.

Hæves kontrakten af denne årsag, er køber berettiget til de maksimale ugebøder og kompensation i henhold til nærværende § 24, stk. 3.

§ 25 Ugebøder i henhold til § 23 og ophævelse af kontrakten med begrænset kompensation i henhold til § 24 er købers eneste misligholdelsesbeføjelser i tilfælde af forsinkelse fra leverandørens side. Der kan ikke gøres andre krav gældende over for leverandøren på grundlag af en sådan forsinkelse, bortset fra i tilfælde hvor leverandøren har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed.

I nærværende almindelige betingelser betyder grov uagtsomhed en handling eller udeladelse, der indebærer enten manglende udvisning af rimelige hensyn til alvorlige konsekvenser, som en samvittighedsfuld kontrahent normalt ville forudse som værende sandsynlige, eller en forsætlig tilsidesættelse af hensynet til konsekvenserne af en sådan handling eller udeladelse.

§ 26 Anticiperer køber, at han ikke vil være i stand til at modtage produkterne på leveringstidspunktet, er han forpligtet til uden ophold skriftligt at informere leverandøren herom med angivelse af årsagen samt om muligt det tidspunkt, hvor han vil kunne modtage leverancen.

Undlader køber at modtage produkterne på leveringstidspunktet, er han alligevel pligtig til at betale den del af købsprisen, der forfalder ved levering, som om leveringen havde fundet sted. Leverandøren har pligt til at sørge for opbevaring af produkterne på købers regning og risiko. Stiller køber krav herom, har leverandøren tillige pligt til at forsikre produkterne for købers regning.

§ 27 Med mindre købers undladelse af at modtage produkterne skyldes et af de i § 49 omtalte forhold, er leverandøren berettiget til skriftligt at pålægge køber at modtage leverancen inden for en endelig, rimelig periode.

Undlader køber af en årsag, som leverandøren er uden ansvar for, at modtage leverancen inden for denne periode, er leverandøren berettiget til at hæve kontrakten helt eller delvist ved skriftlig meddelelse til køber. Leverandøren er da berettiget til kompensation for det tab, han har lidt som følge af købers misligholdelse. Kompensationen må ikke udgøre mere end den del af købsprisen, der kan henføres til den del af produkterne, med hensyn til hvilke kontrakten hæves.

BETALING

§ 28 Med mindre andet er aftalt, betales købsprisen med en tredjedel ved kontraktens indgåelse og en tredjedel, når leverandøren meddeler køber, at produkterne er klar til levering. Restbeløbet erlægges ved levering af produkterne.

Betaling skal erlægges inden for 30 dage fra fakturadato.

§ 29 Uanset hvilken betalingsmetode der benyttes, betragtes betalingen ikke som gennemført, før leverandørens konto er fuldt og uigenkaldeligt krediteret.

§ 30 Betaler køber ikke inden den aftalte dato, er leverandøren berettiget til renter fra betalingens forfaldsdato. Rentesatsen aftales mellem parterne. Kan parterne ikke blive enige om en rentesats, fastsættes rentesatsen til 8 procentpoint over den Europæiske Centralbanks primære markedsoperationsrente på betalingens forfaldsdato.

I tilfælde af for sen betaling kan leverandøren ved skriftlig meddelelse til køber indstille sin opfyldelse af kontrakten, indtil han modtager betaling.

Betaler køber ikke det forfaldne beløb inden tre måneder, er leverandøren berettiget til at hæve kontrakten ved skriftlig meddelelse til køber og til at kræve kompensation for sit tab. Kompensationen kan ikke udgøre mere end den aftalte købspris.

EJENDOMSFORBEHOLD

§ 31 Produkterne forbliver leverandørens ejendom, indtil den fulde købspris er erlagt, i det omfang et sådant ejendomsforbehold er lovligt i henhold til gældende lovgivning.

Efter anmodning fra leverandøren er køber pligtig til at hjælpe leverandøren med at tage alle nødvendige forholdsregler for at beskytte leverandørens ejendomsret over produkterne i det pågældende land.

Ejendomsforbeholdet påvirker ikke risikoens overgang i henhold til § 17.

MANGELSANSVAR

§ 32 I medfør af bestemmelserne i §§ 35-47 har leverandøren pligt til at afhjælpe mangler eller afvigelser (i det følgende benævnt mangel eller mangler) som følge af mangelfulde materialer eller mangelfuld udførelse. I det omfang leverandøren er ansvarlig for designet, gælder samme forpligtelse for mangler, der skyldes fejlagtigt design.

§ 33 Leverandørens ansvar er begrænset til mangler, der viser sig inden for en periode på et år fra levering.

§ 34 Når en mangel ved et produkt eller en del deraf er blevet afhjulpet, er leverandøren ansvarlig for mangler i den reparerede eller udskiftede del eller det udskiftede produkt under samme betingelser og vilkår som dem, der gælder for det originale produkt, i en periode på et år.

§ 35 Køber har pligt til uden ugrundet ophold at give skriftlig meddelelse til leverandøren om mangler, der viser sig. Nævnte meddelelse må under ingen omstændigheder gives senere end to uger efter udløbet af den i § 33 angivne periode, hvis relevant som forlænget i henhold til § 34.

Meddelelsen skal indeholde en beskrivelse af manglen.

Undlader køber at give skriftlig meddelelse om en mangel til leverandøren inden for de tidsgrænser, der fastsættes i nærværende paragrafs første stykke, mister han retten til afhjælpning af manglen.

Kan manglen forårsage skade, har køber pligt til øjeblikkeligt at give skriftlig meddelelse til leverandøren. Køber bærer risikoen for skader, der skyldes sin undladelse af at give meddelelse.

§ 36 Ved modtagelse af meddelelse i henhold til § 35 har leverandøren pligt til at afhjælpe manglerne uden ugrundet ophold og for egen regning som fastlagt i §§ 32-47.

Reparationer udføres på leverandørens forretningssted, med mindre han finder det hensigtsmæssigt at udføre reparationen på det sted, hvor produktet befinder sig. Køber er på leverandørens anmodning pligtig til at arrangere transport af produkterne til leverandøren og skal overholde leverandørens instruktioner med hensyn til transporten. Leverandøren har opfyldt sin forpligtelse i forhold til manglen, når han leverer et behørigt repareret eller udskiftet produkt til køber.

§ 37 Har køber givet meddelelse som omtalt i § 35, og der ikke findes en mangel, som er ansvarspådragende for leverandøren, er leverandøren berettiget til kompensation for de omkostninger, han har afholdt som følge af meddelelsen.

§ 38 Det er købers pligt for egen regning at sørge for afmontering og samling af andet udstyr end produktet i det omfang, dette er nødvendigt for at afhjælpe manglen.

§ 39 Med mindre andet er aftalt, sker den nødvendige transport af produktet og/eller dele deraf til og fra leverandøren i forbindelse med afhjælpning af mangler, som leverandøren er ansvarlig for, for leverandørens regning og risiko.

§ 40 Med mindre andet er aftalt, er køber pligtig til at godtgøre eventuelle ekstra omkostninger, som leverandøren afholder til reparation og transport som følge af, at produktet befinder sig et andet sted end den i kontrakten angivne destination eller, såfremt ingen destination er angivet, leveringsstedet.

§ 41 Mangelfulde produkter eller dele deraf, som er blevet udskiftet, er leverandørens ejendom og skal stilles til rådighed for ham.

§ 42 Opfylder leverandøren ikke inden for en rimelig tid sin forpligtelse i henhold til § 36, er køber berettiget til ved skriftlig meddelelse at fastsætte en frist for opfyldelse af leverandørens forpligtelse.

Opfylder leverandøren ikke sin forpligtelse inden for denne frist, er køber berettiget til selv at foretage eller at engagere en tredjepart til at foretage det nødvendige afhjælpende arbejde på leverandørens regning og risiko.

Hvor vellykket afhjælpende arbejde er udført af køber eller tredjepart, udgør leverandørens godtgørelse for rimelige omkostninger, som køber har afholdt, den fulde opfyldelse af leverandørens ansvar for omtalte mangel.

§ 43 Hvor manglen ikke er afhjulpet som stipuleret i § 42,

- a) er køber berettiget til en reduktion i købsprisen i forhold til den reducerede værdi af produkterne, dog kan en sådan reduktion under ingen omstændigheder udgøre mere end 15 % af købsprisen, eller
- b) hvor manglen er så væsentlig, at den i betydelig grad berøver køberen sit udbytte af kontrakten, har køber ret til at hæve kontrakten ved skriftlig meddelelse til leverandøren. Køber er da berettiget til kompensation for det tab, han har lidt, op til et maksimum på 15 % af købsprisen.

§ 44 Leverandøren er ikke ansvarlig for mangler, der skyldes materialer, som køber har leveret eller specificeret.

§ 45 Leverandøren er kun ansvarlig for mangler, der viser sig under driftsforhold, som er fastlagt i kontrakten, og ved korrekt anvendelse af produktet.

Leverandørens ansvar omfatter ikke mangler, der forårsages af manglende vedligeholdelse, ukorrekt samling eller montering eller mangelfuld reparation foretaget af køber, eller af ændringer foretaget uden leverandørens skriftlige samtykke.

Og endelig omfatter leverandørens ansvar ikke normal slitage og forringelse.

§ 46 Til trods for bestemmelserne i §§ 32-45 er leverandøren ikke ansvarlig for mangler i nogen del af produkterne i mere end to år fra begyndelsen af den i § 33 angivne periode.

§ 47 Bortset fra som stipuleret i §§ 32-46 er leverandøren ikke ansvarlig for mangler. Dette gælder for ethvert tab, manglen måtte medføre, herunder produktionstab, mistet fortjeneste og andre indirekte tab. Denne begrænsning af leverandørens ansvar gælder ikke, hvis han har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed som defineret i § 25.

TILDELING AF ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF PRODUKTET

§ 48 Leverandøren er ikke ansvarlig for tingskade forårsaget af produkterne, efter de er leveret, og mens de er i købers besiddelse. Ligeledes er leverandøren ikke ansvarlig for skader på produkter fremstillet af køber eller på produkter, som købers produkter udgør en del af.

Pådrager leverandøren sig ansvar over for tredjepart for en sådan tingskade som beskrevet i det foregående stykke, har køber pligt til at forsvare leverandøren og holde ham skadesløs.

Rejser en tredjepart krav om erstatning som beskrevet i nærværende paragraf mod en af parterne, har denne part pligt til uden ophold at informere den anden part herom.

Leverandøren og køber er gensidigt forpligtet til at lade sig indstævne til den domstol eller voldgiftsret, der undersøger de erstatningskrav, der er rejst mod en af dem på baggrund af skader, der påstås forårsaget af produkterne.

Begrænsningen af leverandørens ansvar i henhold til første stykke i nærværende paragraf gælder ikke, hvor leverandøren har gjort sig skyldig i grov uagtsomhed som defineret i § 25.

FORCE MAJEURE

§ 49 Begge parter har ret til at indstille opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til kontrakten i det omfang, opfyldelsen hindres eller gøres urimeligt besværlig af et af følgende forhold: faglig konflikt og alle andre forhold uden for parternes kontrol såsom brand, krig, omfattende militær mobilisering, oprør, tvangsudskrivning, beslaglæggelse, embargo, begrænsninger i brugen af elektricitet og mangler eller forsinkelser i underleverandørers leverancer som følge af et eller flere af de forhold, der omtales i nærværende paragraf.

Et i nærværende paragraf omtalt forhold, uanset om det indtræffer før eller efter indgåelse af kontrakten, giver kun ret til indstilling af opfyldelsen, såfremt dets indflydelse på opfyldelsen af kontrakten ikke kunne forudses på tidspunktet for indgåelsen af kontrakten.

§ 50 Den part, der mener sig påvirket af force majeure, har pligt til uden ophold at give den anden part skriftlig meddelelse om dette forholds indtræden og ophør.

Forhindrer force majeure køber i at opfylde sine forpligtelser, er han forpligtet til at kompensere leverandøren for udgifter, der er påløbet i forbindelse med sikring og beskyttelse af produkterne.

§ 51 Uanset hvad der ellers følger af nærværende almindelige betingelser, er begge parter berettiget til at hæve kontrakten ved skriftlig meddelelse til den anden part, såfremt opfyldelse af kontrakten er indstillet i henhold til § 49 i mere end seks måneder.

ANTICIPERET MISLIGHOLDELSE

§ 52 Uanset andre bestemmelser i nærværende almindelige betingelser vedrørende indstilling af opfyldelse er begge parter berettiget til at indstille opfyldelsen af deres forpligtelser i henhold til nærværende kontrakt, hvor det tydeligt fremgår af omstændighederne, at den anden part ikke vil være i stand til at opfylde sine forpligtelser. En part, der indstiller sin opfyldelse af kontrakten har pligt til uden ophold skriftligt at meddele dette til den anden part.

DRIFTSTAB

§ 53 Bortset fra som i øvrigt angivet i nærværende almindelige betingelser ifalder der ingen af parterne erstatningsansvar over for den anden part for produktionstab, mistet fortjeneste, mistet brugsmulighed, mistede kontrakter eller for andre driftstab eller indirekte tab af enhver art.

TVISTER OG LOVVALG

§ 54 Enhver tvist, der opstår i forbindelse med kontrakten, skal afgøres endeligt i henhold til Det Internationale Handelskammers voldgiftsregler af en eller flere voldgiftsmænd udpeget i henhold til nævnte regler.

§ 55 Kontrakten er underlagt den materielle ret i leverandørens hjemland.

Dette er en Orgalime-udgivelse. Orgalime repræsenterer de mekaniske, elektriske og elektroniske industrier samt smedeindustrien i Europa.

Alle rettigheder forbeholdes ©

Ansvarlig udgiver: Adrian Harris, generalsekretær

ORGALIME – The European Engineering Industries Association
Diamant Building, Bvd Reyers, 80; 5th floor; B – 1030 Brussels

BILAG 1

BILAG TIL ALMINDELIGE BETINGELSER SC 06 FOR KONTRAKT VEDR. SERIELEVERANCER

Når der mellem parterne aftales serieleverancer, gælder de almindelige betingelser SC 06 suppleret og ændret som følger:

A KONTRAKTENS IKRAFTTRÆDELSE

Kontrakten træder ikke i kraft, før den er underskrevet og alle godkendelser, der er nødvendige for dens opfyldelse, er indhentet, herunder godkendelser af overførsel af penge og licenser, der tillader eksport og levering af produkterne til køber.

B KØBERS PROGNOSE OG INDKØBSORDRER

1. Køber fremsender ____ uger i forvejen en prognose for hver periode på ____ måneder til leverandøren med angivelse af mængden af produkter, der skal leveres i den pågældende periode og med angivelse af en tidsplan for leverancerne. Køber er i perioden forpligtet til at modtage en minimumsmængde, der udgør ____ % af prognosen for hver produkttype.
2. Købers ordrer skal henvise til nærværende kontrakt og specificere mængder, destinationer og ønskede leveringsdatoer.
3. Leverandøren er pligtig til inden for 7 kalenderdage fra modtagelsen af købers ordrer at give køber skriftlig meddelelse om, hvorvidt han er i stand til at imødekomme ordren. Kan han ikke imødekomme den, angiver han årsagen hertil samt hvornår, han kan levere.
4. Leverandøren er berettiget til at afvise at levere i det omfang, den bestilte mængde overstiger prognosen for den aktuelle periode med mere end ____ % for hver produkttype.
5. Hjemtager køber mindre end den i punkt 1 angivne minimumsmængde, er leverandøren berettiget til at modtage erstatning svarende til ____ % af forskellen mellem prisen på det leverede og prisen på minimumsmængden for hver produkttype.

Hjemtager køber mindre end 50 % af minimumsmængden af en given produkttype som angivet i artikel B, punkt 1, er leverandøren, ud over erstatningen i henhold til nærværende artikel B, punkt 5, første punktum, berettiget til straks at hæve kontrakten ved skriftlig meddelelse.

C PRISREGULERING

Er parterne blevet enige om at anvende en formel til prisregulering, reguleres priserne for produkterne kun, hver gang formlens anvendelse fører til en forøgelse eller sænkelse på mindst 3 % af den aktuelle pris.¹

D BETALING

Med mindre andet er aftalt, betales ordrer senest 30 dage efter fakturadato, dog ikke før levering har fundet sted.

E DAGBØDER FOR FORSINKELSE

¹ Det vil sige, at såfremt formlen medfører en regulering, der er mindre end 3 %, forbliver prisen uændret, men såfremt reguleringen er 3 % eller derover, foretages den fulde regulering.

Dagbøder for forsinket levering på baggrund af de produkter, der rent faktisk er forsinket, som 0,1 % pr. kalenderdags forsinkelse, dog i øvrigt som angivet i § 23.

F MANGLER

Leverandøren er kun ansvarlig i henhold til §§ 32-47 i det omfang, at produkterne afviger fra den godkendte prøve.

G AFTALENS LØBETID

1. Med mindre andet er aftalt, løber aftalen i et år fra kontraktens ikrafttrædelse.
2. Kontrakten forlænges automatisk med på hinanden følgende perioder af et år, med mindre en af parterne giver den anden part tre måneders skriftligt varsel om opsigelse.

H OPHÆVELSE

Uden forbehold af eventuelle udtrykkelige bestemmelser vedrørende opsigelse indeholdt heri kan kontrakten hæves øjeblikkeligt ved anbefalet brev i tilfælde af væsentlig misligholdelse af kontrakten. En sådan ophævelse kan også ske i tilfælde af, at en af parternes juridiske struktur eller ejerskab ændres på en sådan måde, at det i alvorlig grad påvirker det resultat, den anden part med rimelighed kunne forvente fra kontrakten.

PRISREGULERINGSKLAUSUL¹

Indtræffer der en ændring i omkostningerne for de relevante materialer og/eller lønninger i kontraktens løbetid, reguleres de aftalte priser i henhold til følgende formel:

$$P1 = \frac{P0}{100} (a + b \frac{M1}{M0} + c \frac{S1}{S0})$$

hvor

P1 = den endelige faktureringspris

P0 = produkternes oprindelige pris som stipuleret i aftalen og gældende den _____ (dato)²

M1 = priserne (eller pristallene) for _____ (den pågældende type materiale) _____ måneder før levering

M0 = priserne (eller pristallene) for samme materialer på den ovenfor stipulerede dato for P0

S1 = arbejdslønninger eller relevante pristal for _____ (specificér kategorier af arbejdskraft) _____ måneder før levering

S0 = arbejdslønninger eller relevante pristal for de samme kategorier på den ovenfor stipulerede dato for P0

a, b, c repræsenterer de enkelte elementers kontraktligt aftalte procentdel af den oprindelige pris, som tilsammen bliver 100 (a+b+c=100)³

a = fast andel (i % af samlet pris) _____ = _____

b = procentmæssig andel af materialer _____ = _____

c = procentmæssig andel af arbejdslønninger _____ = _____

Efter behov kan b (og om nødvendigt c) opdeles i lige så mange mindre procentmæssige andele (b1, b2, b3 ...), som der er variable, der tages i betragtning (b1+b2 ... +bn = b).

Dokumentation

Med henblik på at fastlægge værdierne af materialer og arbejdslønninger enes parterne om at benytte de følgende dokumenter som referencekilder:

1. Materialer:
priser _____ (typer af materialer)
(eller pristal)
udgivet af _____
2. Arbejdslønninger:
(eller relevante pristal)
udgivet af _____
under overskriften⁴ _____

¹ Denne klausul er baseret på klausulen udgivet af De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa som en del af de Almindelige Betingelser ECE 188 og 188A.

² Det anbefales, at parterne så vidt muligt som oprindelig pris vedtager at bruge den gældende pris på aftaledatoen og ikke en tidligere dato. Det er sædvanligvis kontraktprisen fratrukket prisen til emballage, transport og forsikring.

³ Det kan forekomme, at parterne ønsker ofte at justere prisen kun i forhold til prisudsving for et bestemt metal eller andet materiale, der udgør en væsentlig del af omkostningerne til produktet. For at opnå dette, kan parterne definere b som den procentdel af omkostningerne, det pågældende materiale udgør, a som 100 minus b og c som 0.

⁴ Der bør så vidt muligt bruges pristal, der vedrører leverandørens branche.